



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/1  
1 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ**

Центр по упрощению процедур торговли и электронным  
деловым операциям

Четырнадцатая сессия  
Женева, 16-17 сентября 2008 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ<sup>1</sup>,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
с 16 по 17 сентября 2008 года.

Неофициальные заседания начнутся в понедельник, 15 сентября.

**I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Утверждение повестки дня.
2. Обзор приоритетов заинтересованных сторон.

---

<sup>1</sup> Делегатам, участвующим в совещаниях во Дворце Наций, следует заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с сайта <http://www.unece.org/env/registration/lrtap.htm>, и направить его в секретариат по электронной почте ([sheila.droze@unece.org](mailto:sheila.droze@unece.org)) или по факсу (+41 22 917-06-29). До начала совещания делегатам предлагается обратиться, имея при себе действительное удостоверение личности/паспорт, в Секцию охраны и безопасности ЮНОГ, расположенную на входе "Прени", с целью получения пропуска на территорию Дворца (в случае возникновения каких-либо проблем просьба позвонить по телефону 022 917-32-54). Документы для совещания и информация для лиц, прибывающих в Женеву, размещены на вышеупомянутом вебсайте.

3. Области использования свода рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН.
4. Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН после проведения тринадцатой Пленарной сессии.
5. Работа, проделанная группами экспертов: результаты и приоритеты.
6. Доклады докладчиков.
7. Возникающие вопросы.
8. Предстоящая работа.
9. Организационные вопросы.
10. Выборы должностных лиц.
11. Утверждение решений четырнадцатой Пленарной сессии.

## **II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

### **Открытие сессии**

1. Предварительная повестка дня и расписание работы четырнадцатой сессии Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) были подготовлены секретариатом в консультации с Председателем и Бюро на основе решений и программы работы, принятых Центром на его тринадцатой сессии. В понедельник, 15 сентября, в 15 час. 30 мин., будут проходить неофициальные консультации между делегатами из столиц стран, сотрудниками национальных дипломатических представительств, базирующихся в Женеве, и должностными лицами СЕФАКТ ООН. Во вторник, 16 сентября, начиная с 10 час. 00 мин. будут проходить вводный обзор деятельности СЕФАКТ ООН и обсуждение любых вопросов, определенных в ходе консультаций, состоявшихся в понедельник, 15 сентября. Во время обоих этих неофициальных заседаний будет обеспечиваться синхронный перевод. Официальное заседание начнется во вторник в 14 час. 30 мин. В среду, 17 сентября, во второй половине дня после обсуждения программы работы и выборов должностных лиц Центр утвердит решения четырнадцатой сессии.

2. Сессия будет открыта Исполнительным секретарем Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

### **Пункт 1: Утверждение повестки дня**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/1

3. В соответствии с правилами процедуры ЕЭК ООН первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

### **Пункт 2: Обзор приоритетов заинтересованных сторон**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/3, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/4

4. Бюро проведет обзор приоритетов заинтересованных сторон с учетом предыдущих дискуссий по этой важной теме, проходивших на двенадцатой и тринадцатой Пленарных сессиях в 2006 году и 2007 году. Делегации смогут рассмотреть и обсудить свои текущие перспективы.

**Пункт 3: Области использования свода рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/31, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/32,  
ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/33, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/34

5. Приглашенные ораторы выскажут свои соображения по поводу того, какое значение имеет свод рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН для их стран, отраслевых кругов и деятельности по разработке стандартов.

**Пункт 4: Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН после проведения тринадцатой Пленарной сессии**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/9, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/24,  
ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/35

6. Председатель Организационной группы Форума сообщит о деятельности Форума, проведенной за период после последней Пленарной сессии.

**Пункт 5: Работа, проделанная группами экспертов: результаты и приоритеты**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/5, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/6,  
ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/7, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/8,  
ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/28, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/29,  
ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/30

7. Председатели постоянных групп Организационной группы Форума СЕФАКТ ООН сообщат о результатах и приоритетах. Пленарной сессии будут представлены для утверждения пересмотренные и/или новые рекомендации.

**Пункт 6: Доклады докладчиков**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/22, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/23,  
ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/38

8. Докладчики по Африке и Азии/Тихоокеанскому региону представят обзорную информацию о своей деятельности за период после проведения последней Пленарной сессии. В этих докладах будут затронуты следующие вопросы: региональные организации, занимающиеся разработкой стандартов, текущие региональные вопросы в области упрощения процедур торговли и стандартов электронных деловых операций и

основная деятельность в Африканском и Азиатско-Тихоокеанском регионах, а также сотрудничество в рамках Азиатско-Тихоокеанского совета по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (АФАКТ). Будет также обсуждаться назначение Докладчика по Латинской Америке и Карибскому бассейну.

#### **Пункт 7: Возникающие вопросы**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/20, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/25

9. Директор Отдела торговли и лесоматериалов вместе с Бюро сообщит о вопросах, возникающих в связи с работой Бюро Комитета по торговле и Исполнительного комитета (Исполком). Делегации смогут рассмотреть и обсудить соответствующие темы, представляющие интерес, такие, как управление, ресурсы и охват менее развитых стран практической деятельностью по осуществлению.

#### **Пункт 8: Предстоящая работа**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/2, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/16, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/39, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/40

10. Бюро представит предлагаемую программу работы на 2010-2011 годы и инициативу "Электронные деловые операции, правительство и торговля" (ЭДОПТ). Делегации рассмотрят, обсудят и утвердят последующие меры.

#### **Пункт 9: Организационные вопросы**

*Документация:* ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/10, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/17, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/18, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/19, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/21, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/26, ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/36.

11. Директор Отдела торговли и лесоматериалов сообщит о деятельности Целевой группы по правам интеллектуальной собственности. Пленарная сессия сможет обсудить рекомендации Целевой группы и высказать руководящие указания в отношении последующих мер. Доклад Целевой группы размещен на <http://www.unece.org/cefact>. Директор также сообщит информацию по вопросам, касающимся секретариатских ресурсов. Секретариат представит информацию о консультациях с Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН в отношении укрепления деятельности ЕЭК ООН,

касающейся пересечения границ и упрощения процедур торговли. Бюро сообщит о любых других вопросах.

**Пункт 10: Выборы должностных лиц**

12. Пленарная сессия изберет не более пяти заместителей Председателя на 2008-2010 годы. Вопрос о должности Председателя на 2009-2011 годы будет включен в повестку дня предстоящей пятнадцатой Пленарной сессии, которая состоится в 2009 году.

**Пункт 11: Утверждение решений четырнадцатой Пленарной сессии**

13. Делегации утвердят решения, принятые на четырнадцатой Пленарной сессии. Секретариат подготовит проект доклада о работе Пленарной сессии для утверждения главами делегаций в межсессионный период. Пленарная сессия примет решение о сроках проведения пятнадцатой Пленарной сессии.

**III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ**

<b>Дата</b>	<b>Пункт повестки дня</b>	<b>Кто представляет</b>
<b>Понедельник, 15 сентября</b>		
15 час. 30 мин. – 18 час. 00 мин.	Неофициальные консультации между членами делегаций, сотрудниками представительств и должностными лицами СЕФАКТ ООН (будет обеспечен синхронный перевод)	Бюро и должностные лица СЕФАКТ ООН
<b>Вторник, 16 сентября</b>		
10 час. 00 мин. – 12 час. 00 мин.	Продолжение неофициальных консультаций с вводным обзором деятельности СЕФАКТ ООН и обсуждением результатов консультаций (будет обеспечен синхронный перевод)	Бюро и должностные лица СЕФАКТ ООН
14 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин.	Открытие сессии	Исполнительный секретарь
	1. Утверждение повестки дня	Председатель
	2. Обзор приоритетов заинтересованных сторон	Бюро
	3. Области использования свода рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН	Бюро
	4. Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН после проведения тринадцатой Пленарной сессии	Председатель Организационной группы Форума
<b>Среда, 17 сентября</b>		
10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	5. Работа, проделанная группами экспертов: результаты и приоритеты	Председатели постоянных групп
	6. Доклады докладчиков	Докладчики
	7. Возникающие вопросы	Директор Отдела торговли и лесоматериалов и Председатель
	8. Предстоящая работа	Бюро
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Предстоящая работа (продолжение)	Бюро
	9. Организационные вопросы	Бюро
	10. Выборы должностных лиц	Директор Отдела торговли и лесоматериалов
	11. Утверждение решений четырнадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН	Председатель

-----